



TRINITY

lutheran church

REAL GOD. REAL PEOPLE. REAL GRACE.

August 20, 2023





welcome to trinity

We're glad you are here! You've come to a place where you can experience a real God with real grace for your real life, a place where you can connect with our Savior and His people! If you're a guest with us today, we consider it a privilege to have you with us and hope you'll come again. Please share your name with us by signing the Connect Card in the Trinity Today in your bulletin. Please include your address, phone number, and email. If you have any questions about the service or need assistance with anything, please don't hesitate to ask one of our ushers for help!

DEAR PARENTS: Out of all the responsibilities parents have in raising their children, leading them to know and connect with Jesus for life is the most important. We know it can sometimes be a challenge, but we commend and thank you for what you do when you bring your kids to church. Your family is a vital part of our community gathered in worship. If you need it, we have "busy" bags to help keep your young children occupied during the service. The bags are located near both entrances to the sanctuary. We also have a staffed nursery for children *ages 4 and under* if there is a need to take your child out of the sanctuary. It is located on the front left-hand side of the sanctuary.

WIRELESS HEARING ASSIST HEADSETS are available in the back of the sanctuary if you need assistance with hearing during worship. Feel free to ask an usher for one at any time.

FREE PARKING: Everyone is welcome to park on Sunday morning, free of charge, in the Best Park Parking Lot (directly across Washington Avenue from Trinity's Campus).



connect

Our mission: Connecting people to Christ for life.

Our vision: experience : connect : reflect

www.TrinityMemphis.org

trinitymemphis   

Pastor Michael Croom, Senior Pastor

pastorcroom@trinitymemphis.org

cell: (270) 348-2849

Please be sure to keep your copy of Trinity Today!



BIENVENIDO A TRINITY

¡Nos alegra que estés aquí! ¡Has llegado a un lugar donde puedes experimentar a un Dios real con gracia real para tu vida real, un lugar donde puedes conectarte con nuestro Salvador y Su pueblo! Si estas visitándonos hoy, consideramos un privilegio tenerte con nosotros y esperamos que vuelvas. Por favor comparte tu nombre con nosotros firmando la tarjeta "Conecta con nosotros" en la entrada de la iglesia. Incluye su dirección, número de teléfono y correo electrónico. Si tienes alguna pregunta sobre el servicio o necesita ayuda con algo, no dudes en pedir ayuda a uno de nuestros ujieres. De corazón queremos servirte.!

QUERIDOS PADRES: De todas las responsabilidades que tienen los padres al criar a sus hijos, la más importante es llevarlos a conocer y conectarse con Jesús. Sabemos que a veces puede ser un desafío, pero lo felicitamos y agradecemos por lo que hace cuando trae a sus hijos a la iglesia. Tus familiares una parte vital de la comunidad reunida en adoración. Si las necesitas tenemos bolsas de "entretenimiento" para los niños más pequeños y una guardería con personal para niños *menores de 4 años*.

ESTACIONAMIENTO GRATUITO: Todos son bienvenidos a estacionar el domingo por la tarde, sin cargo, en el estacionamiento Best Park (directamente frente a Washington Avenue desde el edificio de Trinity).



connect

Nuestra misión: Conectar a las personas a Cristo para la vida.

Nuestra Vision: experimenta : conecta : reflexiona

www.TrinityMemphis.org

trinitymemphis   

Pastor Michael Croom, Pastor
pastorcroom@trinitymemphis.org

Tel: (270) 348-2849

Por favor asegúrese de conservar su boletín

THE SACRAMENT OF THE ALTAR (HOLY COMMUNION)

In Holy Communion (Lord's Supper), we believe and joyfully confess that, as Jesus Himself says, He gives us His true body and blood to eat and drink with the bread and wine! We call this the "Real Presence." Jesus gives this gift of Himself to us to forgive our sins, strengthen our faith and our union with Him, and strengthen our unity with one another as His Church (Matthew 26:26-28; Mark 14:22-24; Luke 22:19-20; 1 Corinthians 11:17-34; 1 Corinthians 10:16-17). Our Lord invites to His table baptized Christians who trust in Him alone for forgiveness and salvation, who trust His Words that He is present and offering forgiveness and grace in the Sacrament, who repent of all sin, who forgive others as He forgives us, and who are able to "examine" themselves (1 Corinthians 11:28) regarding these things.

As we share in Christ's body and blood together, the Bible says we also confess the Gospel and our unity in it (1 Corinthians 11:26). Because of this, we practice "Close Communion." This means that those who commune together do so with the intent of being united in the faith we confess and in our life together. We want everyone to partake of the Lord's Supper. Because we desire everyone who communes at Trinity to do so in the unity that our Lord intends and to receive the fullness of the gifts He offers (1 Corinthians 11:27-30), we lovingly ask anyone who is not currently a member of a congregation of the Lutheran Church–Missouri Synod (LCMS), yet desires to receive the Sacrament, to first speak with the pastor about communing.

If you are a Christian but are not receiving Communion, we invite and welcome you to the Lord's altar for a blessing. Please cross your arms to indicate you have come for a blessing.

We offer both individual and common cup. If you are unable to come to the front easily, please let the pastor or one of the ushers know. The pastor will bring the Sacrament to you at your seat. We encourage parents to bring your non-communing children for a blessing.

For Good Health – We ask everyone to please observe social distancing in accordance with your own comfort level as well as that of the people around you. Please wash your hands and/or use hand sanitizer regularly.

EL SACRAMENTO DEL ALTAR (SANTA COMUNIÓN)

En la Sagrada Comunión (Cena del Señor), creemos y confesamos con alegría que, como dice Jesús mismo, ¡Él nos da Su verdadero cuerpo y sangre para comer y beber con el pan y el vino! Llamamos a esto la "Presencia Real." Jesús nos da este don de Sí mismo para perdonar nuestros pecados, fortalecer nuestra fe y nuestra unión con Él, y fortalecer nuestra unidad unos con otros como Su Iglesia (Mateo 26:26-28; Marcos 14:22-24; Lucas 22:19-20; 1 Corintios 11:17-34; 1 Corintios 10:16-17). Nuestro Señor invita a Su mesa a cristianos bautizados que confían en Él solo para el perdón y la salvación, que confían en Sus Palabras que Él está presente y que ofrecen perdón y gracia en el Sacramento, que se arrepienten de todo pecado, que perdonan a los demás como Él nos perdona, y que son capaces de "examinar" a sí mismos (1 Corintios 11:28) con respecto a estas cosas.

Al compartir el cuerpo y la sangre de Cristo juntos, la Biblia dice que también confesamos el Evangelio y nuestra unidad en él (1 Corintios 11:26). Debido a esto, practicamos la "Comunión Cerrada." Esto significa que los que comulgan juntos lo hacen con la intención de estar unidos en la fe que confesamos y en nuestra vida juntos. Queremos que todos participen de la Cena del Señor. Porque deseamos que todos los que comulgan en Trinity lo hagan en la unidad que nuestro Señor quiere y reciban la plenitud de los dones que Él ofrece (1 Corintios 11:27-30), le pedimos amorosamente a cualquiera que no sea actualmente miembro de una congregación de la Iglesia Luterana-Sínodo de Missouri (LCMS), sin embargo, desea recibir el Sacramento, hablar primero con el pastor sobre la comunión.

Si eres cristiano pero no estás recibiendo la Comunión, te invitamos y damos la bienvenida al altar del Señor para una bendición. Por favor, cruza los brazos para indicar que has venido por una bendición.

Ofrecemos Copa individual y común. Si usted no puede venir al frente fácilmente, por favor deje al pastor o a uno de los ujieres saber. El pastor le llevará el Sacramento a su asiento. Animamos a los padres a traer a sus hijos no comulgantes para una bendición.

Para Una Buena Salud - les pedimos a todos que mantengan distanciamiento social de acuerdo con su propio nivel de comodidad y el de las personas que lo rodean. Lávese las manos y/o use desinfectante para manos regularmente.

Twelfth Sunday after Pentecost

Duodécimo Domingo después de Pentecostés

Divine Service, Setting Two

Pre-Service Music

Welcome and Announcements | Bienvenida y Anuncios

Please note that during portions of the service where there are responsive speaking parts, P=Pastor, A=Assistant, and C=Congregation.

LSB = Lutheran Service Book (burgundy hymnal)

Prelude | Preludio

Please stand / Por favor estén de pie

✠ Holy Baptism ✠

✠ Santo Bautismo ✠

Baptismal Hymn *God's Own Child, I Gladly Say It*

LSB 594

Holy Baptism – *LSB page 268*

✠ Caroline Leigh Strong ✠

Birthday: April 29, 2022

Birthplace: Nashville, TN

Parents: Jacob & Melanie Strong

Sponsors: Erin and Jeffery Dennis

Santo Bautismo – *HL página 277*

✠ Alan Alejandro Terán Velarde ✠

Birthday: April 19, 2023

Birthplace: Memphis, TN

Parents: Alejandro Terán & Kimberling Velarde

Sponsors: Rev. Ricardo Granado & Pricilla Quereigua

Edgar Valero & Enny Pérez

✠ Preparation ✠

Confession and Absolution | Confesión y Absolución

P If we say we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us. | Si decimos que no tenemos pecado nos engañamos a nosotros mismos y la verdad no está en nosotros.

C But if we confess our sins, God, who is faithful and just, will forgive our sins and cleanse us from all unrighteousness. | Pero si confesamos nuestros pecados Dios es fiel y justo para perdonarnos y purificarnos de toda maldad. 1 John 1:8-9

P Let us then confess our sins to God our Father. | Confesemos nuestros pecados a Dios nuestro Padre.

C Most merciful God, we confess that we are by nature sinful and unclean. We have sinned against You in thought, word, and deed, by what we have done and by what we have left undone. We have not loved You with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves. We justly deserve Your present and eternal punishment. For the sake of Your Son, Jesus Christ, have mercy on us. Forgive us, renew us, and lead us, so that we may delight in Your will and walk in Your ways to the glory of Your holy name. Amen. | Dios de misericordia, confesamos que por naturaleza somos pecadores e impuros. Hemos pecado contra ti en pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y por lo que hemos dejado de hacer. No Te hemos amado con todo nuestro corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Justamente merecemos Tu castigo presente y eterno. Por amor de Tu Hijo, Jesucristo, ten misericordia de nosotros. Perdónanos, renuévanos y guíanos, para que podamos deleitarnos en Tu voluntad y andar en Tus caminos siempre, para la gloria de Tu santo nombre. Amén.

The Absolution is spoken in both English and Spanish before the congregation as a whole replies. | La Absolución es dicha en Inglés y Español antes de que la congregación completa responda.

P Almighty God in His mercy has given His Son to die for you and for His sake forgives you all your sins. As a called and ordained servant of Christ, and by His authority, I therefore forgive you all your sins in the name of the Father and of the ✠ Son and of the Holy Spirit.

P Dios Todopoderoso en Su misericordia ha dado a Su Hijo para morir por ti y por Su gracia te perdona todos tus pecados. Como un siervo llamado y ordenado de Cristo, y por Su autoridad, te perdono todos tus pecados en el nombre del Padre y del Hijo ✠ y del Espíritu Santo.

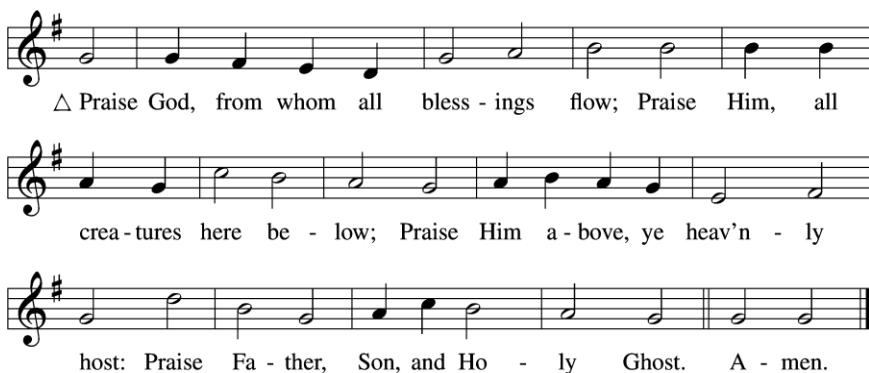
C Amen.

✠ Service of the Word ✠

✠ Servicio de la Palabra ✠

Hymn of Praise – Praise God, from Whom All Blessings Flow

LSB 805



△ Praise God, from whom all bless - ings flow; Praise Him, all
crea - tures here be - low; Praise Him a - bove, ye heav'n - ly
host: Praise Fa - ther, Son, and Ho - ly Ghost. A - men.

Text: Thomas Ken, 1637–1711

Tune: Trente quatre Pseaumes de David, 1551, Geneva, ed. Louis Bourgeois

Text and tune: Public domain

Salutation and Collect of the Day / Salutación y Colecta

The Collect is a brief prayer that is connected to a theme in the Scripture readings for the day. | La colecta es una breve oración que esta conectada a un tema de las escrituras del día.

P The Lord be with you. / El Señor sea con ustedes. 2 Timothy 4:22

C And also with you. / Y también contigo.

P Let us pray. / Oremos.

Almighty and everlasting Father, You give Your children many blessings even though we are undeserving. In every trial and temptation grant us steadfast confidence in Your loving-kindness and mercy; through Jesus Christ, Your Son, our Lord, who lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God, now and forever. | Padre Todopoderoso y Eterno, Tú das a Tus hijos muchas bendiciones a pesar de que somos indignos. En cada prueba y tentación concédenos firme confianza en Tu bondad y misericordia; por Jesucristo, Tu Hijo, nuestro Señor, que vive y reina contigo y con el Espíritu Santo, un Dios, ahora y para siempre.

C Amen.

Please be seated / Por favor estén sentados

¹*Thus says the Lord: "Keep justice, and do righteousness,
for soon my salvation will come,
and my deliverance be revealed. . . .*

⁶*"And the foreigners who join themselves to the Lord,
to minister to him, to love the name of the Lord,
and to be his servants,
everyone who keeps the Sabbath and does not profane it,
and holds fast my covenant—*

⁷*these I will bring to my holy mountain,
and make them joyful in my house of prayer;
their burnt offerings and their sacrifices
will be accepted on my altar;
for my house shall be called a house of prayer
for all peoples."*

⁸*The Lord God,
who gathers the outcasts of Israel, declares,
"I will gather yet others to him
besides those already gathered."*

Así dice el Señor:

«Observen el derecho

y practiquen la justicia,

porque mi salvación está por llegar;

mi justicia va a manifestarse.

⁶Y a los extranjeros que se han unido al Señor

para servirlo,

para amar el nombre del Señor

y adorarlo,

a todos los que observan el sábado sin profanarlo

y se mantienen firmes en mi pacto,

⁷los llevaré a mi monte santo;

los llenaré de alegría en mi casa de oración.

Aceptaré los holocaustos y sacrificios

que ofrezcan sobre mi altar,

porque mi casa será llamada

casa de oración para todos los pueblos».

⁸Así dice el Señor y Dios,

el que reúne a los desterrados de Israel:

«Reuniré a mi pueblo con otros pueblos,

además de los que ya he reunido».

P This is the Word of the Lord. / **Esta es la palabra de Dios.**

C Thanks be to God. / **Te alabamos Señor.**

Epistle
Epistola

Romans 11:1–2a, 13–15, 28–32
Romanos 11:1–2a, 13–15, 28–32

¹I ask, then, has God rejected his people? By no means! For I myself am an Israelite, a descendant of Abraham, a member of the tribe of Benjamin.

²God has not rejected his people whom he foreknew. . . .

¹³Now I am speaking to you Gentiles. Inasmuch then as I am an apostle to the Gentiles, I magnify my ministry ¹⁴in order somehow to make my fellow Jews jealous, and thus save some of them. ¹⁵For if their rejection means the reconciliation of the world, what will their acceptance mean but life from the dead? . . .

²⁸As regards the gospel, they are enemies of God for your sake. But as regards election, they are beloved for the sake of their forefathers. ²⁹For the gifts and the calling of God are irrevocable. ³⁰Just as you were at one time disobedient to God but now have received mercy because of their disobedience, ³¹so they too have now been disobedient in order that by the mercy shown to you they also may now receive mercy. ³²For God has consigned all to disobedience, that he may have mercy on all. |

Por lo tanto, pregunto: ¿Acaso rechazó Dios a su pueblo? ¡De ninguna manera! Yo mismo soy israelita, descendiente de Abraham, de la tribu de Benjamín. ² Dios no rechazó a su pueblo, al que de antemano conoció.

¹³ Me dirijo ahora a ustedes, los no judíos. Como apóstol que soy de ustedes, le hago honor a mi ministerio, ¹⁴ pues quisiera ver si de algún modo despierto los celos de mi propio pueblo, para así salvar a algunos de ellos. ¹⁵ Pues, si el haberlos rechazado dio como resultado la reconciliación entre Dios y el mundo, ¿no será su restitución como volver de la muerte a la vida?

²⁸ Con respecto al evangelio, los israelitas son enemigos de Dios para bien de ustedes; pero si tomamos en cuenta la elección, son amados de Dios por causa de los patriarcas, ²⁹ porque los regalos de Dios son irrevocables, como lo es también su llamamiento. ³⁰ De hecho, en otro tiempo ustedes fueron desobedientes a Dios; pero ahora, por la desobediencia de los israelitas, han sido objeto de su misericordia. ³¹ Así mismo, estos que han desobedecido recibirán misericordia ahora, como resultado de la misericordia de Dios hacia ustedes. ³² En fin, Dios ha sujetado a todos a la desobediencia, con el fin de tener misericordia de todos.

P This is the Word of the Lord. / Esta es la palabra de Dios.

C Thanks be to God. / Te alabamos Señor.

Please stand / Por favor estén de pie

Santo Evangelio**Mateo 15:21–28**

P The Holy Gospel according to St. Matthew, the fifteenth chapter. | El Santo Evangelio según San Mateo, capítulo quince.

C **Gloria to You, O Lord.** | **Gloria sea a Ti, oh Cristo.**

²¹Jesus went away from there and withdrew to the district of Tyre and Sidon. ²²And behold, a Canaanite woman from that region came out and was crying, “Have mercy on me, O Lord, Son of David; my daughter is severely oppressed by a demon.” ²³But he did not answer her a word. And his disciples came and begged him, saying, “Send her away, for she is crying out after us.” ²⁴He answered, “I was sent only to the lost sheep of the house of Israel.” ²⁵But she came and knelt before him, saying, “Lord, help me.” ²⁶And he answered, “It is not right to take the children’s bread and throw it to the dogs.” ²⁷She said, “Yes, Lord, yet even the dogs eat the crumbs that fall from their masters’ table.” ²⁸Then Jesus answered her, “O woman, great is your faith! Be it done for you as you desire.” And her daughter was healed instantly. |

²¹Partiendo de allí, Jesús se retiró a la región de Tiro y Sidón. ²²De esa región salió a su encuentro una mujer cananea gritando:—¡Señor, Hijo de David, ten compasión de mí! Mi hija sufre terriblemente por estar endemoniada. ²³Jesús no respondió ni una palabra. Así que sus discípulos se acercaron a él y le rogaron: —Despídela, porque viene detrás de nosotros gritando. ²⁴—No fui enviado sino a las ovejas perdidas del pueblo de Israel—contestó Jesús. ²⁵La mujer se acercó y arrodillándose delante de él, suplicó: —¡Señor, ayúdame! ²⁶Él respondió: —No está bien quitarles el pan a los hijos y echárselo a los perros. ²⁷—Sí, Señor —respondió la mujer—, pero hasta los perros comen las migajas que caen de la mesa de sus amos. ²⁸—¡Mujer, qué grande es tu fe!—contestó Jesús—. Que se cumpla lo que quieres. Y desde ese mismo momento quedó sana su hija.

P This is the Gospel of the Lord. / Esta es la palabra de Dios.

C **Praise to You, O Christ.** / **Gloria sea a ti, oh Cristo.**

Please be seated / Por favor estén sentados

Children’s Message / Meditación para los niños

Hymn of the Day God Moves in a Mysterious Way LSB 765

Sermon

Rev. Michael Croom

Please stand / Por favor estén de pie

Apostles' Creed / Credo Apostólico

This is one of the Christian Church's ancient statements of faith. The faith we confess in the Creed connects us to one another and Christians past and present. |

Esta es una de las antiguas confesiones de fe de la Iglesia Cristiana. La fe que confesamos en el Credo nos conecta unos con otros y con los cristianos del pasado y presente.

We all confess together using your preferred language. | Todos confesamos juntos utilizando el idioma de su preferencia.

C I believe in God, the Father Almighty,
maker of heaven and earth.
And in Jesus Christ, His only Son, our Lord,
who was conceived by the Holy Spirit,
born of the virgin Mary,
suffered under Pontius Pilate,
was crucified, died and was buried.
He descended into hell.
The third day He rose again from the dead.
He ascended into heaven
and sits at the right hand of God the Father Almighty.
From thence He will come to judge the living and the dead.
I believe in the Holy Spirit,
the holy Christian Church,
the communion of saints,
the forgiveness of sins,
the resurrection of the body,
and the life ✠ everlasting. Amen. |

Creo en Dios, Padre Todopoderoso,

Creador del cielo y de la tierra.

Y en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor,
que fue concebido por obra del Espíritu Santo,

nació de la Virgen María,

sufrió bajo el poder de Poncio Pilato,

fue crucificado, muerto y sepultado.

Descendió al infierno.

Al tercer día resucitó de entre los muertos.

Subió a los cielos

y esta sentado a la diestra de Dios, Padre Todopoderoso.

De allí vendrá a juzgar a los vivos y a los muertos.

Creo en el Espíritu Santo,

la santa iglesia cristiana,

la comunión de los santos,

el perdón de los pecados,

la resurrección de la carne

y la vida perdurable. Amén.

Prayer of the Church

[1 Timothy 2:1-4]

P Let us pray for the whole Church of God in Christ Jesus and for all people according to their needs. | Oremos por toda la Iglesia de Dios en Cristo Jesús y por todas las personas según sus necesidades.

O Lord, bless this congregation and church. Grant that it may be a house of prayer and we a people of prayer. Lord, in Your mercy, | Oh Señor, bendice a esta congregación e iglesia. Concédenos que sea una casa de oración y nosotros un pueblo de oración. Señor, en Tu misericordia,

C hear our prayer. | Escucha nuestra oración.

P O Lord, grant that the Church may steadfastly proclaim Your irrevocable gifts and calling, that the disobedient may receive mercy and that those who hear would become grafted onto Jesus Christ, the true vine. Lord, in Your mercy, |

Oh Señor, haz que la Iglesia proclame con firmeza tus dones irrevocables y tu llamado, para que el desobediente reciba misericordia y para que los que oyen se injerten en Jesucristo, la verdadera vid. Señor, en tu misericordia,

C hear our prayer. | Escucha nuestra oración.

P O Lord, bless all honest work and occupations, and grant that we may use well the fruits of our labors. Give us generosity for those in need. Bless the tithes and offerings that accompany our sacrifice of praise. Lord, in Your mercy, | Oh Señor, bendice todo trabajo y ocupación honrada, y concédenos que utilicemos bien los frutos de nuestro trabajo. Danos generosidad para los necesitados. Bendice los diezmos y ofrendas que acompañan nuestro sacrificio de alabanza. Señor, en Tu misericordia,

C hear our prayer. | Escucha nuestra oración.

P O Lord, grant that the government and those who protect us might keep justice and do righteousness for Your name's sake and according to Your will. Lord, in Your mercy, | Oh Señor, haz que el gobierno y los que nos protegen puedan guardar justicia y hacer justicia por causa de tu nombre y según tu voluntad. Señor, en Tu misericordia,

C hear our prayer. | Escucha nuestra oración.

P O Lord, care for those who cry to You, whether beset with grief, sorrow, pain or trouble [*especially...*]. Be pleased for Christ's sake to answer them according to Your will. Lord, in Your mercy, | Oh Señor, cuida de aquellos que claman a Ti, ya sea acosado con dolor, tristeza, dolor o problemas [*especialmente...*]. Alégrate por amor de Cristo de responderlas según Tu voluntad. Señor, en Tu misericordia,

C hear our prayer. | Escucha nuestra oración.

P O Lord, bless all who are about to receive Christ's body and blood from this altar. Grant that these crumbs from Your table may strengthen us in faith and love, united with You and our neighbors. Lord, in Your mercy, | Oh Señor, bendice a todos los que están a punto de recibir el cuerpo y la sangre de Cristo de este altar. Haz que estas migajas de tu mesa nos fortalezcan en la fe y en el amor, unidas a ti y a nuestros prójimos. Señor, en tu misericordia,

C **hear our prayer. | Escucha nuestra oración.**

P All these things and whatever else You know that we need, grant us, Father, for the sake of Him who died and rose again and now lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God forever. | Todas estas cosas y todo lo demás que Tú sabes que necesitamos, concédenos, Padre, por amor a Aquel que murió y resucitó y ahora vive y reina contigo y con el Espíritu Santo, un Dios para siempre.

C **Amen.**

Sharing of the Peace

Matthew 5:22-24; Ephesians 4:1-3

Compartimos la paz

P Peace be with you. / La paz sea con ustedes.

C **And also with you. / Y contigo también.**

We greet one another in the name of the Lord saying, "Peace be with you," or "The peace of the Lord be with you," as a testimony to our oneness in Christ. | Nos saludamos unos a otros en el nombre del Señor diciendo, "La paz sea contigo," o "La paz del Señor sea contigo," como testimonio de nuestra unión en Cristo.

Please be seated / Por favor estén sentados

Giving of Tithes and Offerings / Diezmos y Ofrendas

A Stewardship Thought: Matthew 15:27 – "Yes, Lord, yet even the dogs eat the crumbs that fall from their masters' table." These are the words of faith, for faith means receiving what God gives. And God has given us so much more than just the crumbs that fall from the table — He has given us life, salvation, body and soul, eyes and ears, possessions and income. That's where our stewardship starts: with faith in the God who is the greatest Giver. |

Un Pensamiento de Mayordomía: Mateo 15:27 – "Sí, Señor —respondió la mujer—, pero hasta los perros comen las migajas que caen de la mesa de sus amos." Estas son las palabras de fe, porque fe significa recibir lo que Dios da. Y Dios nos ha dado mucho más que solo las migajas que caen de la mesa - Él nos ha dado vida, salvación, cuerpo y alma, ojos y oídos, posesiones e ingresos. Ahí es donde comienza nuestra mayordomía: con fe en el Dios que es el Dador más grande.

Please stand / Por favor estén de pie

✠ Service of the Sacrament ✠

If you are visiting with us today, please take a moment to read the statement regarding the Sacrament of the Altar (Holy Communion) on page three of this bulletin and in Spanish on page four. | Si nos estas visitando hoy, por favor toma un momento para leer la declaración sobre el Sacramento del Altar (Sagrada Comunión) en la página tres de este boletín y en español en la página cuatro.

Preface and Proper Preface

The Preface (and Proper Preface) are the opening words to the Communion portion of the service. They express greeting in the Lord and great thanksgiving and praise to God. / El Prefacio (y el Prefacio largo) son las palabras de apertura a la sección de la comunión en el servicio. Expresan bienvenida en el Señor y gran agradecimiento y alabanzas a Dios.

P The Lord be with you. / El Señor sea con ustedes. 2 Timothy 4:22

C And also with you. / Y también contigo.

P Lift up your hearts. / Eleven sus corazones. [Colossians 3:1]

C We lift them to the Lord. / Los elevamos al Señor.

P Let us give thanks to the Lord our God. / Demos Gracias al Señor nuestro Dios. [Psalm 136]

P It is truly good, right, and salutary that we should at all times and in all places give thanks to You, holy Lord, almighty Father, everlasting God, through Jesus Christ, our Lord, who, having created all things, took on human flesh and was born of the virgin Mary. For our sake He died on the cross and rose from the dead to put an end to death, thus fulfilling Your will and gaining for You a holy people. Therefore with angels and archangels and with all the company of heaven we laud and magnify Your glorious name, evermore praising You and saying: |

Es verdaderamente bueno, justo y saludable que en todo momento y en todo lugar demos gracias a Ti, Santo Señor, Padre todopoderoso, Dios eterno, por medio de Jesucristo, nuestro Señor, quien, habiendo creado todas las cosas, tomó la carne humana y nació de la virgen María. Por nosotros murió en la cruz y resucitó para poner fin a la muerte, cumpliendo así Tu voluntad y ganando para Ti un pueblo santo. Por lo tanto, con los ángeles y arcángeles y con toda la corte celestial, alabamos y magnificamos Tu glorioso nombre, siempre alabándote y diciendo:

Sanctus – Holy, Holy, Holy /Todos cantando/

Isaiah 6:3; Matthew 21:9

The Sanctus is Latin for "holy." It is a hymn of praise.

El Sanctus viene del latín y significa "Santo." Es un himno de alabanza.

/Santo, Santo, Santo, Señor de gloria y majestad.

Toda la tierra está llena de Ti, Hosana, hosana, ¡Bendito nuestro Rey!/.
Bendito aquel que viene en el nombre del Señor.

Hosana, hosana, ¡Bendito nuestro Rey!

Y la tierra está llena de su gloria. Y la tierra está llena de su gloria.

Y la tierra está llena de su gloria. /Santo es el Señor/

The Words of Our Lord

Matt. 26:26-28; Mark 14:22-24; Luke 22:19-20; 1 Cor. 11:23-25

Palabras de Institución

Mat. 26:26-28; Marcos 14:22-24; Lucas 22:19-20; 1 Cor. 11:23-25

The Words of Our Lord will be spoken in both English and Spanish. | Las Palabras de Institución serán dicha en Inglés y Español.

- P** Our Lord Jesus Christ, on the night when He was betrayed, took bread, and when He had given thanks, He broke it and gave it to the disciples and said: "Take, eat; this is My ✠ body, which is given for you. This do in remembrance of Me." |

Nuestro Señor Jesucristo, la noche en que fue entregado, tomó pan; y habiendo dado gracias, lo partió y dio a sus discípulos, diciendo: Tomen, coman; esto es mi ✠ Cuerpo que por ustedes es dado. Hagan esto en memoria de Mí.

In the same way also He took the cup after supper, and when He had given thanks, He gave it to them, saying: "Drink of it, all of you; this cup is the new testament in My ✠ blood, which is shed for you for the forgiveness of sins. This do, as often as you drink it, in remembrance of Me." |

Asimismo, tomó la copa, después de haber cenado, y habiendo dado gracias, la dio a ellos, diciendo: Beban de ella todos; esta copa es el nuevo pacto en mi ✠ Sangre, que es derramada por ustedes y por muchos para perdón de los pecados. Hagan esto, todas las veces que beban, en memoria de Mí.

Pax Domini ~ The Peace of the Lord

John 20:19

Pax Domini is Latin for "the peace of the Lord." | Pax Domini viene del Latin y significa "La paz del Señor."

- P** The peace of the Lord be with you always. | La paz del Señor sea con ustedes siempre.

C Amen.

Agnus Dei ~ Cordero de Dios

John 1:29

Agnus Dei is Latin for "Lamb of God," the words used by John the Baptist to describe Jesus as the sacrifice for our sins. / Agnus Dei significa "Cordero de Dios" en Latin, son las palabras usadas por Juan el Bautista para describir a Jesus como el sacrificio por nuestros pecados.

Cordero de Dios. Que quitas del mundo el pecado, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios. Que quitas del mundo el pecado, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios. Que quitas del mundo el pecado, danos la paz.

Please be seated / Por favor estén sentados

La mesa del Señor está servida. Todos los que han sido confirmados en la fe Cristiana Luterana, vengan a la mesa del Señor. Si usted aún no ha sido confirmado en la fe Cristiana Luterana y desea recibir la bendición está invitado con sus brazos cruzados en señal de bendición. Estaremos felices de darle la bendición de Dios. Este es un buen tiempo para reflexionar y orar por las bendiciones de este sacramento. ¡He aquí el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo! Los dones de Dios, para el pueblo de Dios.

The Lord's table is served. All who have been confirmed in the Christian faith in the Lutheran Church Missouri Synod (LCMS) may come to the Lord's table. If you have not yet been confirmed in the Christian faith in the LCMS and wish to receive a blessing, you are invited with your arms crossed in sign of blessing. We will be happy to give you God's blessing. This is a good time to reflect and pray for the blessings of this sacrament. Behold the Lamb of God who takes away the sin of the world! The gifts of God, for God's people.

Communion Distribution | Distibucion de la comunión

All who desire to commune at the rail will commune first. Those communing in the "continuous" format will follow. / Todos los que deseen comulgar en el altar pasaran primero. Aquellos que comulgaran en la línea continua pasen después.

Distribution Hymns

<i>Sing Praise to the God of Israel</i>	<i>LSB 936</i>
<i>We Walk by Faith and Not by Sight</i>	<i>LSB 720</i>
<i>I Am Trusting Thee, Lord Jesus</i>	<i>LSB 729</i>
<i>I Leave All Things to God's Direction</i>	<i>LSB 719</i>

Please stand

Post-Communion Collect | Colecta post Comunión

[P] Let us pray.

Gracious God, our heavenly Father, You have given us a foretaste of the feast to come in the Holy Supper of Your Son's body and blood.

Keep us firm in the true faith throughout our days of pilgrimage that, on the day of His coming, we may, together with all Your saints, celebrate the marriage feast of the Lamb in His kingdom which has no end; through Jesus Christ, Your Son, our Lord, who lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God, now and forever. |

Dios misericordioso, nuestro Padre celestial, nos has dado un anticipo de la fiesta que vendrá en la Santa Cena del cuerpo y la sangre de tu Hijo. Mantennos firmes en la verdadera fe a lo largo de nuestros días de peregrinación para que, en el día de Su venida, podamos, junto con todos Tus santos, celebrar la fiesta de bodas del Cordero en Su reino que no tiene fin; a través de Jesucristo, Tu Hijo, nuestro Señor, que vive y reina contigo y con el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y para siempre..

C Amen.

Benediction | La Bendición

Numbers 6:24-26

The Benediction is a blessing from the Lord, spoken by the pastor at the end of the service. | La Bendición es una bendición del Señor, dicha por el pastor al final del servicio.

The Benediction is spoken in both English and Spanish before the congregation as a whole replies. | La Bendicion es dicha en Inglés y Español antes de que la congregación completa responda.

P The Lord bless you and keep you.

The Lord make His face shine on you and be gracious to you.

The Lord look upon you with favor and ✠ give you peace.

El Señor te bendiga y te guarde.

El Señor haga resplandecer su rostro sobre ti y tenga misericordia de ti.

El Señor vuelva su rostro hacia ti y ✠ te conceda la paz.

C Amen.

Closing Hymn Jesus Shall Reign

LSB 832

The Dismissal | La despedida

P Go in peace. Serve the Lord. | Vayan en paz. Sirvan al Señor.

C Thanks be to God. | Demos gracias a Dios.

.

Postlude

✠ Go in Peace, Serve the Lord ✠
✠ Vayan en Paz, Sirvan al Señor ✠

The altar flowers today are given by Tom and Eileen Sander to the glory of God and in honor of Kimiko Schreiber's Baptism.

Readings for Sunday August 27, 2023

Old Testament: Isaiah 51:1–6

Epistle: Romans 11:33—12:8

Holy Gospel: Matthew 16:13–20

Acknowledgments

Divine Service, Setting Two from Lutheran Service Book. Unless otherwise indicated, Scripture quotations are from the ESV® Bible (The Holy Bible, English Standard Version®), copyright © 2001 by Crossway, a publishing ministry of Good News Publishers. Used by permission. All rights reserved. Created by Lutheran Service Builder © 2022 Concordia Publishing House.

Noticias y Notas

Trinity en Instagram y Twitter/X – Trinity ahora esta activa en ambos Instagram y Twitter/X. Si estas en una o ambas redes, nos encantaría si nos sigues, ¡es **trinitymemphis!**

La noche de Fe y Familia de Los redbirds de Memphis es el viernes, 22 de septiembre, a las 7:05 pm. Nos gustaría tener un grupo de la iglesia para ir. Si tenemos 20 o más personas, el costo será de \$15 por persona. Hay una hoja de inscripción en el salón de compañerismo. Si planeas ir, por favor regístrate lo antes posible, ya que necesitaremos comprar las entradas en las próximas 2-3 semanas.

Compañerismo Antes del servicio – La Junta de Hospitalidad le está pidiendo a la gente que se inscriba para traer artículos y bebidas para nuestra comunidad. Las hojas de inscripción para Julio - septiembre están en la pizarra de corcho en el salón de compañerismo.

Los sobres de ofrenda de 2023 ya están disponibles - Están etiquetados y en una mesa en la sala de compañerismo.

La Junta de Misiones solicita lo siguiente: productos enlatados (latas con tapas pop son los mejores), abrelatas manual, atún, salmón, mantequilla de maní (cremoso o crujiente), tarjeta de regalo Kroger (\$25 incrementos), pasta de dientes, cepillos de dientes, gel de baño, barras de jabón, bajo el agua de las mujeres, calcetines, (como tamaños Hanes M, L, etc.), ropa interior de los hombres, calcetines, camisetas (como las tallas L de Hanes, etc.), maquinillas de afeitar para hombres, crema de afeitar, champú, desodorante, enjuague bucal, loción, pequeños recipientes de detergente para ropa, aceite de cocina, pasta para panqueques y jarabe, o cualquier artículo similar. Por favor, colóquelos en la esquina del salón de compañerismo donde está el closet de la despensa de alimentos. Si tiene preguntas, póngase en contacto con Charlotte Johnson (662-782-7251).

Cuestionario de Ministerio y Misión - Como parte de su sermón del domingo 30 de abril, el Pastor Croom entregó un cuestionario sobre los caminos, guiados por el Espíritu Santo, nosotros como el único cuerpo de Cristo en este tiempo y lugar podemos crecer juntos en Cristo, centrados en la enseñanza de los apóstoles (predicación y enseñanza) y la comunión, el partir del pan y las oraciones (Hechos 2:42), y también que la iglesia de Cristo en este tiempo y lugar pueda crecer a través de

nosotros (Hechos 2:43-47). Si aún no ha devuelto su cuestionario, el Pastor Croom le pide que lo haga lo antes posible.

Si tienes alguna petición por la que deseas que oremos por favor háznosla saber o anótala en la hoja **“CONECTA CON NOSOTROS”** en la mesa de atrás.

Gracias por acompañarnos, eres bienvenido y gracias por invitar a tus amigos y familia a venir y ser servidos con la palabra de Dios.

Si te gustaría comulgar con nosotros y estudiar sobre el sacramento del altar, por favor habla con el pastor Croom. Estaremos encantados de estudiar juntos.